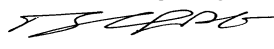


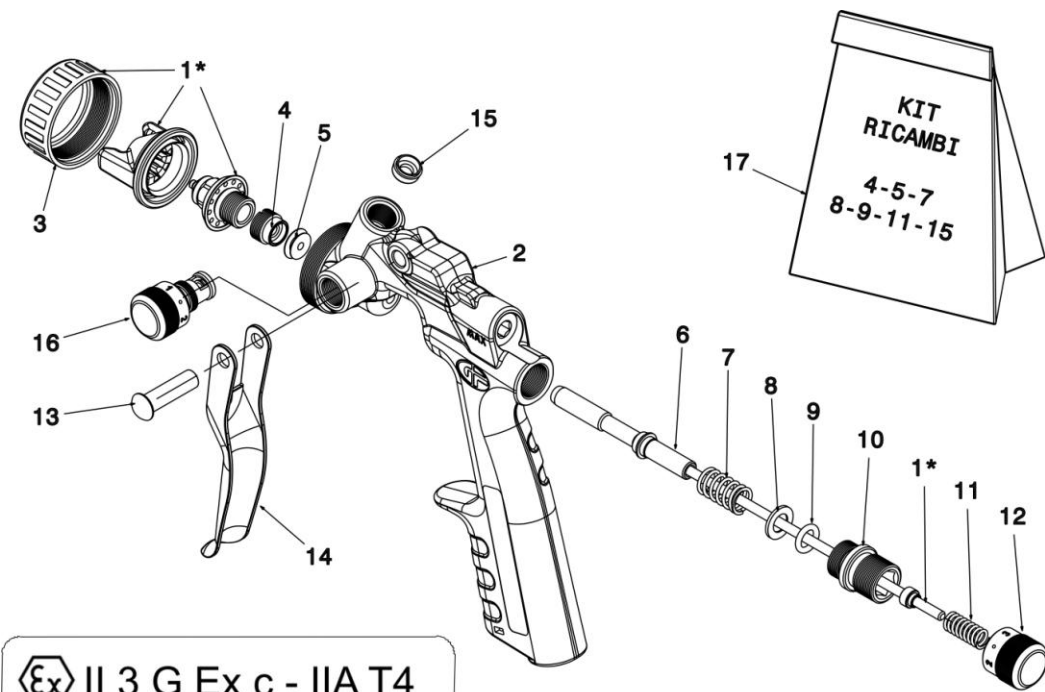
ICHIARAZIONE DI CONFORMITA' – KONFORMITÄTSEKLRÄUNG - DECLARATION OF CONFORMITY- DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU – OVERENSSTEMMESESEKRLÆRING - ΑΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSSÁGI NYILATKOZAT – KONFORMITEITSVERKLARING - KONFORMITETSEKRLÆRING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARATSIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA IZJAVĀ O SKLADNOSTI - ATITIKTIES DEKLARACIJA - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIŁ				
Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 36072 – Chiampo (VI) - ITALY				IT
DE	ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DAß DAS PRODUKT: Lackier-Spritzpistole Modell GF/3 der Maschinendirektive (DIREKTIVE 2006/42/EWG)	EN	DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Aerografo per verniciatura Mod. GF/3 è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE).	
FR	DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet a peinture Mod. GF/3 est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE)	ES	DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola aerográfica Mod. GF/3 es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE).	
PT	DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola de pulverizar para pintura Mod. GF/3 está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE).	CZ	PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK: Lakovací stříkací pistole typ GF/3 odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízen (SMĚRNICE 2006/42/EHS).	
DA	Erklærer heldt under eget ansvar at produktet: Sprøjtepistol til maling Mod. GF/3 stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/EF)	EL	ΑΠΟΛΕΓΕΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ: Πιστόλι βαφής Μοντ. GF/3 πληρεί τις προϋποθέσεις της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΟΚ).	
HU	SAJAT KIZARÓLAGÓS FELELŐSSÉGE ALATT KIELENTLI, HOGY TERMÉKE, A: Festékszórpisztoly lakkozáshoz GF/3 modell megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYELV).	NL	VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT: verspuitpistool model GF/3 voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (RICHTLTUN 2006/42/EEG)	
NO	ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : Sprøytepistol for maling Mod. GF/3 er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EØF).	RUS	ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ: Пистолет-краскоаэрозольный Мол. GF/3 соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС).	
RO	DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Aerograful pentru vopsit Model GF/3 este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE).	PL	OSWIADCZA NA WŁASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Pistolet do lakierowania Mod. GF/3 jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE).	
SV	INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lackeringspistol Mod. GF/3 överensstämmer i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42).	FI	VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ TUOTE : Maaliruisku, malli GF/3 on koneedirektiivin (direktiivi 2006/42/EY) vaatimusten mukainen.	
ET	DEKLAEREERB OMĀ VASTUTUSE ALL, EĀ ANTUD TOODE: Värvipulverisaator, mudel GF/3 vastab masinade kohta kehtivatele direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL).	LV	ZEM SAVAS PAŠAS ATBILDĪBAS PĀZINĀ, KA ĪZSTRĀDĀJUMS : Krāsas pistole, models GF/3 atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 2006/42/CE).	
SL	POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Aerograf za lakiranje model GF/3 ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES).	LT	SU ĮŠIMTINE ATSAKOMYBE DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS : Aerografas dažymui Mod. GF/3 atitinka Mašinų bei Stalkių Direktyvos nurodymus (DIREKTYVA 2006/42/CE).	
SK	VYHLASUJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK: Striekaacia pištoľ Mod. GF/3 zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE).	MT	TIDDIKJARA TAHT IR-RESPOSABBLITA' EWLENJA TAGHHA LI LI-L-PRODOTT' Paint Spray Gun Modell. GF/3 Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE).	
Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von - Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivo tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por – Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο στο συντάσσεται από – A dokumentumok kitöltötte – Technische fiche samengesteld door - Kontaktskjema basert på – Технически документация запълнена - Fisa tehnica emisa de – Описованіе технічне презет - Teknisk fil sammanstallad av - Teknisen tiedon toimittaja - Tehnilline toimik, mis koostub - Tehniskis dokumentācijas aizpilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehniškajū dokumentacijū apkopu - Technickū dokumentacijū vypracoval - Il-kinet tekniku kompilat min				
Lugog - Platz - Place - Lieu - Lugar - Local - Misto - sted - Torokortu - Hely - Plaats - Sted - Micro - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Kohi - Vieta - Krai - Vieta - Miesto - Post				Officine Meccaniche A.N.I. SpA
Nome - Name - Nom - Nombre - Nome - Iméno - navn - Oвоуу - Név - Naam - Navn - Hwa - Nme - Nime - Nimi - Name - Nomo - Isem				Chiampo (VI) ITALY
Posizione – Position - Positio - Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozicji - Functie - Stilling - Должность - Pozitie – Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostāja - Delovno mesto - Nostāja - Pozicija - Kariga				Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor- Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής – Müszaki igazgató - Technisch directeur - Produktansvarlig - Технический директор - Responsabil tehnic- Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehniski direktor - Tekninen johtaja - Tehnilline direktor - Technikos direktorius - Tehnički direktor - Tehniskais direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Direktur Technical
Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014 - Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014 - The format of this declaration conforms with regulation EN 45014 - Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014 - El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014 - O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014 - Model tohotu proklášení odpovídá normě EN 45014 - Modelles i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014 normen - Το πρότυπο του σήμα οφείνεται να τηρείται σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της προτύπου EN 45014 - A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírtakoztatnak - Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014 - Modellen denne erklæringen gælder for, er i samsvar med forskriften EN 45014 - Обрaзeц данного заявления соответствует положениям нормативы EN 45014 - Modelul prezentei declarati este conform cu prevederile continute in norma EN 45014 - Model niniejszego zaświadczenia jest zgodny z normą EN 45014 - Modelnen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014 - Tämä vakautus on mallittaan standardin EN 45014 määräysten mukainen - Käsiolela deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga - Sąjki deklaracijai norðitais modelis atbilst normas EN 45014 prasībām - Model iz te izjave ustreza predpisom normativa EN 45014 - Šios deklaracijos modelis atitinka normas EN 45014 nurodymus - Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014 - Il-mudell imsemmi f'din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-ligi EN 45014				
Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Procurist – Pelnomocník – Firmsateknare - Valtutettu asiamies - Volitatut isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Įgaliotinis - Splnomocnený zástupca – Avukat :				
Un Procuratore Giampietro Taglier : 				



GF/3



- (IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA
Manuale d’Istruzione d’Uso e Manutenzione
- (DE) LACKIERSPRITZPISTOLE
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (EN) PAINT SPRAY GUN
Operation and Maintenance Manual
- (FR) PISTOLET A PEINTURE
Manuel d’utilisation et d’entretien
- (ES) PISTOLA AEROGRÁFICA
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (PT) PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (CZ) STŘÍKACÍ LAKOVACÍ PISTOLE
Návod k použití a údržbě
- (DA) SPRØJTEPISTOL TIL MALING
Vejledning til brug og vedligeholdelse
- (EL) ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης
- (HU) FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY LAKKOZÁSHOZ
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NL) VERFSPUITPISTOOL
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (NO) SPRØYTEPISTOL FOR MALING
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RUS) ПИСТОЛЕТ-КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIT
Manual de Instrucţiunii pentru Întrebuinţare şi Întreţinere
- (PL) AEROGRAF DO LAKIEROWANIA
Instrukcje użytkowania i konserwacji
- (SV) LACKERINGSPISTOL
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (FI) MAALIRUISKU
Käyttö- ja huolto-ohje
- (ET) VÄRVIPULVERISAATOR
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (LV) KRĀSAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (SL) AEROGRAF ZA LAKIRANJE
Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- (LT) AEROGRAFAS DAŽYMU
Naudojimo ir Prižiūros Instrukcija
- (SK) STRIEKACIA PIŠTOĽ
Príručka na použitie a údržbu
- (MT) PAINT SPRAY GUN
Istruzzjonijiet għall-Uzu u għall-Manutenzjoni



Pos		GF/3	GF/3-HVLP
1 a	Ø 0.3	BH139306	----
1 b	Ø 0.5	BH139224	----
1 c	Ø 0.7	BH139225	BH139228
1 d	Ø 1.0	BH139226	BH139229
1 e	Ø 1.2	BH139227	BH139230

Pos	Code
2	BH139266
3	BI139320
4	BS088227
5	BD088174
6	BS138633
7	BA118273

Pos	Code
8	BS138671
9	BD088082
10	BS138618
11	BA139499
12	BS138619
13	BF088033

Pos	Code
14	BL088183
15	BE138725
16	BH1399530
17	BH139319

DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA - TEKNISJET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMATZJONI TEKNIKA													
Pressione di lavoro Arbeitsdruck Pression de service Pressão de trabalho Αρβειδστρυκ Működési nyomás Arbeidstrykk Presiune de funcționare Arbetstryck Töörõhk Delovni tlak Pracovný tlak		Work pressure Presión de trabajo Provozni tlak Πίση εργασίας Bedrijfsdruk Рабочее давление Natëzënie robocze Toimintapaine Darba spiediëns Darbo slëgis Pressa	bar	psi	da von de de fra töl fra de la från alates od od		from de od od od or od mistä no nuo minn	a bis à a til ig til pîna la till kuni do do	to a do έως tot do do mihin līdz iki sa	4 58			
Consumo d'aria Luftverbrauch Consumation d'air Consumo de ar Κατανάλωση αέρα Levegő felhasználás Luftforbruk Consum de aer Luftförbrukning Õhu kulu Uporaba zraka Spotreba vzduchu		Air consumption Consumo de aire Spotřeba vzduchu Κατανάλωση αέρα Luchtverbruik Расход воздуха Zużycie powietrza Ilmankulutus Gaisa patēriņš Oro sunaudojimas Konsum ta' l-Arja	l/min	cfm	da von de de fra töl fra de la från alates od od		from de od od od or od mistä no nuo minn	a bis à a til ig til pîna la till kuni do do	to a do έως tot do do mihin līdz iki sa	210 7,42			
Peso Netto Nettogewicht Poids net Peso Líquido Nettovægt Nettó súly Nettovekt Greutate Neto Nettovikt Nettokaal Neto teža Hmotnosť Netto		Net Weight Peso Neto Váha netto Καθαρό βάρος Nettogewicht Bec Herro Ciężar netto Nettopaino Neto svars Svoris Neto Toqql	kg	lb	0,299 0,660								
Dimensioni Dimensions Mål Mål Mått Mere		Dimensiones Διαστάσεις Размеры Mitat Ísmatavimai	mm	inch	Abmessungen Dimensões Mérét Dimensiuni Môdud Rozmery	Dimensions Rozměry fmetingen Wymiary Gabariti Dimenzjoni	132 x 130 x 45 5.2 x 5.12 x 1.77						
MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO MAX. BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE MAXIMALE PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO MAKSIMALE ARBEJDSTRYK MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS MAKS. ARBEIDSTRYKK PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCȚIONARE MAXIMALT DRIFTSTRYCK MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK MAKSIMALNI DELOVNI TLAK MAKSIMALNÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK										MAXIMUM WORKING PRESSURE MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ MAXIMALE BEDRIJFSDRUK МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ MAKSIMALNE NATËZËNIE EKSPLOATACYJNE ENIMMÄISTOIMINTAPAINE MAKSIMALAIS DARBA SPIEDIËNS MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLËGIS PRESSA MASSIMA		4 bar 58 psi	

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0.5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.
N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0.5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m(40 inch) seitlich 79 dBA.
N.B. : Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 dBA.
Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.
N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA
N.B. : Nível máximo de emissão sonora: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.
POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0.5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.
N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommers) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommers) til siden 79 dB(A).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.
Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0.5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.
N.B.: Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA.
N.B. : Maks. støjnivå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.
ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень: при 0.5 м (20 дюймов) сзади 75 дБ, при 1 м (40 дюймов) сбоку 79 дБА.
N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0.5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.
N.B.: Maksymalny poziom głośności: w odl. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odl.1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA.
OBS: Maximal bullerliv: 0.5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.
Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA
N.B.: Maksimaalne müratase: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küljel 79 dBA
PIEZÍME: Maximális trokšna lîmenis: 0,5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 mt (40 collu) sāpus 79 dBA
Pripomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0.5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inč) bočen 79 dBA.
PASTABA. Maksimalus triukšmo lygis: 0,5 m (20 inch), apačioje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA.
N.B. : Maximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.
N.B. : L-ghola livell ta' hoss : sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-genb 79 dBA.